



*Ministero dell' Ambiente
e della Tutela del Territorio e del Mare*
Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali



Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio e
del Mare - Direzione Generale Valutazioni Ambientali

U.prot DVA - 2010 - 0016004 del 23/06/2010

Indirizzi in allegato.

Protocollo N° DSA-RIS-00 [2007.0031].....

Ref. Mittente:

TRASMESSO VIA FAX

(Legge 30 dicembre 1991, n. 412, art. 6, comma 2)

**OGGETTO: Autorizzazione integrata ambientale relativa alla ESSO
ITALIANA S.r.l. Raffineria di Augusta (SR) - Riunione della
Conferenza di Servizi del 22 giugno 2010 - Trasmissione
verbale.**

Si trasmette, in allegato, il verbale della riunione del 22 giugno 2010 della Conferenza di Servizi convocata ai fini del rilascio della autorizzazione integrata ambientale all'impianto di cui all'oggetto.

IL DIRIGENTE EX DIVISIONE VI-RIS
(Dott. Giuseppe Lo Presti)

All. c.s.

Elenco indirizzi

Al Presidente della Regione Siciliana
Palazzo D'Orleans - Ufficio di Gabinetto
Piazza Indipendenza, 21
90129 Palermo (PA)
Fax n. 091 6891086 e 091 7077294
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
segreteria@regione.sicilia.it;
antonio.defrancisci@regione.sicilia.it
dta@artasicilia.it
vsansone@artasicilia.it
garnone@artasicilia.it

Al Presidente della Provincia di Siracusa
Via Malta 106
96100 Siracusa
Fax n. 0931 69323 / 0931 66002
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
presidente@provincia.siracusa.it
ambiente@provincia.siracusa.it

Al Sindaco del Comune di Augusta
Piazza d'Astorga 10
96011 Augusta (SR)
Fax n. 0931 980252
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
sindaco@comune.augusta.sr.it

Al Sindaco del Comune di Melilli
Piazza Crescimanno
96010 Melilli (SR)
Fax n. 0931 552147
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
sindaco@comunemelilli.it
gabinettosindaco@comunemelilli.it

Al Ministero dell'Interno
Ufficio di Gabinetto
Piazzale del Viminale
00184 Roma
Fax n. 064741717
Dipartimento dei vigili del fuoco, soccorso
pubblico e della difesa civile
Fax n. 06 7187766-06 716362515
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
agli indirizzi:
prev.rischiindustriali@vigilfuoco.it
dc.prevenzionest@vigilfuoco.it

Al Ministero della Salute
Ufficio di Gabinetto - Settore Salute
Via Veneto 56
00187 Roma
Direzione Generale Prevenzione e salute
Fax.: 06 59943278
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
agli indirizzi:
segr.PREV@sanita.it

I.lasala@sanita.it
m.dionisio@sanita.it

Al Ministero dello Sviluppo Economico
Via Molise, 2
00187 Roma
Direzione generale per la Sicurezza
dell'Approvvigionamento e per le Infrastrutture
Energetiche
Fax n. 06/47052036
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
agli indirizzi:
paola.barzaghi@sviluppoeconomico.gov.it
donatella.castrini@sviluppoeconomico.gov.it
antonio.donatelli@sviluppoeconomico.gov.it
dgsaie.segreteria@sviluppoeconomico.gov.it

All'ISPRA Commissario Straordinario
Via Vitaliano Brancati, 48
00144 Roma
Fax n. 06 50072389
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
massimo.bozzo@apat.it

Al Presidente della Commissione Istruttoria IPPC
c/o ISPRA
Via Curtatone, 3
00185 Roma
Fax n. 06 50074281
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
agli indirizzi:
ticali.dario@apat.it
roberta.nigro@isprambiente.it

Alla Direzione Generale per la Tutela del
Territorio e delle Risorse Idriche
Fax n. 06 57225193
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
all'indirizzo:
minamb.tai@mclink.it

e p.c. ESSO ITALIANA S.r.l. Raffineria Di Augusta (SR)
Contrada Marcellino CP 101
96011 Augusta (SR)
Fax n. 0931 987499
Gli allegati verranno inviati via posta elettronica
agli indirizzi:
fabio.garagiola@exxonmobil.com
salvatore.bella@exxonmobil.com
rosaria.rugolo@exxonmobil.com

Esclusivamente inviato via posta elettronica ai
seguenti indirizzi:
gaetano.battistella@isprambiente.it
gabinettosindaco@comunemelilli.it
michele_accolla@virgilio.it
cinzia.albertazzi@yahoo.it
dmorello@interfree.it
laurent.namer@exxonmobil.com
giuseppe.valastro@exxonmobil.com
linda.ceraso@exxonmobil.com
marco.falcone@exxonmobil.com



IL PRESENTE VERBALE
UNITAMENTE AGLI
ALLEGATI È FORMATO
DA N. 23 PAGINE.

IL DIRIGENTE
(Dr. Giuseppe Lo Pretti)



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare

Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali

OGGETTO: Autorizzazione integrata ambientale relativa alla società Esso Italiana S.r.l. Raffineria di Augusta (SR)

**RESOCONTO VERBALE
DELLA CONFERENZA DI SERVIZI del 22 giugno 2010**

Il giorno 22 giugno 2010, alle ore 10.30, presso la sede del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, in Roma, si è tenuta la riunione della Conferenza di Servizi convocata con nota prot. n. DVA/2010/0015019 del 10 giugno 2010, ai sensi dell'art. 14 della legge 7 agosto 1990, n. 241, e s.m.i., e dell'art. 5, comma 10 del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, e s.m.i., ai fini del rilascio dell'autorizzazione integrata ambientale (AIA) alla raffineria della società Esso Italiana S.r.l. Raffineria di Augusta (SR).

Alla riunione partecipano il rappresentante del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare (nel seguito Ministero dell'ambiente) e del Ministero dello sviluppo economico, Amministrazioni espressamente indicate dall'art. 5 comma 10 del D.Lgs. n. 59/2005, i rappresentanti della Provincia di Siracusa, del Comune di Augusta e il Sindaco del Comune di Melilli, Amministrazioni competenti in materia ambientale a norma della medesima disposizione, ed il rappresentante dell'ISPRA, ai sensi dell'art. 5 comma 11 del D.Lgs. n. 59/2005. Interviene, altresì, il rappresentante della Commissione istruttoria per l'AIA-IPPC (nel seguito Commissione IPPC) a supporto del Ministero dell'ambiente. Risultano assenti i rappresentanti della Regione Siciliana, del Ministero dell'interno e del Ministero della salute (All. 1).

Il Presidente apre la riunione richiamando l'istruttoria condotta dalla Commissione IPPC sulla base dell'istanza presentata dalla società Esso Italiana S.r.l. in data 24 gennaio 2007 (acquisita con prot. n. DSA-2007-0003254 del 02/02/2007) e delle successive integrazioni, nonché il parere conclusivo positivo espresso dalla Commissione IPPC all'esito dell'istruttoria, trasmesso con nota del 31 maggio 2010, prot. n. CIPPC-00-2010-0001111.

LAB
1

Il Presidente informa la Conferenza che la società richiedente, con note del 17 giugno 2010 e del 21 giugno 2010, che si allegano al presente verbale (All. 2), ha presentato osservazioni al parere istruttorio.

Il Presidente sottopone pertanto alla Conferenza, che approva, il seguente O.d.G.:

1. audizione dei rappresentanti del gestore ed esame delle osservazioni concernenti la documentazione oggetto della Conferenza trasmesse dalla società con note del 17 giugno e del 21 giugno 2010;
2. discussione in merito al parere istruttorio reso dalla Commissione IPPC in data 31 maggio 2010, prot. n. CIPPC-00-2010-0001111, comprensivo del piano di monitoraggio e controllo, e determinazioni in ordine al rilascio dell'autorizzazione integrata ambientale.

Vengono, pertanto, invitati ad intervenire i rappresentanti del gestore che illustrano le osservazioni di cui alle sopra citate note del 17 giugno e del 21 giugno 2010.

Conclusa l'audizione dei rappresentanti del gestore, che sono invitati a lasciare la seduta, il Presidente apre la discussione al secondo punto all'O.d.G.

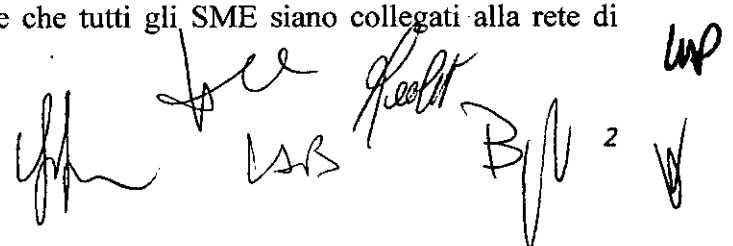
Il rappresentante della Commissione IPPC, in merito alle osservazioni della nota del 17 giugno 2010 trasmessa dal gestore specifica che possono essere accolte tutte le osservazioni evidenziando però quanto di seguito riportato:

- in merito alla osservazione di cui al punto 1 sulla limitazione all'utilizzo delle due caldaie a recupero al di sotto dei 50 MW, si ritiene necessario che il gestore, sotto forma di integrazione alla domanda di AIA, comunichi le singole potenze termiche nominali relative alle sopracitate caldaie, per le quali si richiede l'autorizzazione, e chiarisca espressamente che tali limiti non sono superati e quali siano le modalità tecniche che garantiscano che tale potenza non sia superata. La dichiarazione allo stesso modo dovrà indicare nel dettaglio lo schema dei flussi dei fumi da/per turbina/caldaia e rispettivi camini, e se gli impianti possano essere eserciti indipendentemente. In mancanza di tale dichiarazione e della relativa positiva valutazione da parte della Commissione IPPC, l'osservazione non potrà essere accolta;
- in merito alla osservazione di cui al punto n. 2 ritiene di accogliere la medesima specificando che il raggiungimento della resa $\geq 99\%$ debba avvenire entro il primo trimestre del 2014;
- In merito al punto 5 nell'accogliere l'osservazione propone di prescrivere un monitoraggio per il primo anno per verificare l'efficacia del sistema alternativo proposto.

Con riferimento alle osservazioni di cui alla nota del 21 giugno 2010 trasmessa dal gestore, il rappresentante della Commissione IPPC ritiene di accoglierle tutte, evidenziando in particolare quanto di seguito riportato:

- relativamente alla osservazione di cui al punto 2 propone i campionamenti di diossine e furani di tutte le partite di olio che avvengono durante il primo anno.
- relativamente alla osservazione di cui al punto 3, su richiesta del Sindaco di Melilli, dovrà essere adeguata la tempistica entro cui il gestore deve comunicare l'evento nel rispetto di quanto previsto dal protocollo di intesa firmato nel maggio 2005 tra Prefettura ed enti locali;
- relativamente alla osservazione di cui al punto 8, si rappresenta che le modalità di monitoraggio delle emissioni in acqua dovranno essere concordate successivamente al rilascio dell'AIA con l'Autorità di controllo.

Il rappresentante della Provincia di Siracusa chiede che tutti gli SME siano collegati alla rete di monitoraggio provinciale.


 A collection of handwritten signatures and initials at the bottom of the page. From left to right, there is a signature that looks like 'LSP', another signature, the initials 'LSP', a signature that looks like 'B/P', a '2', and a signature that looks like 'W'. On the far right, there is a large, stylized signature that looks like 'W' or 'V' with a long vertical stroke.

Il Sindaco di Melilli, nell'esprimere parere favorevole al parere così come rimodulato alla luce delle osservazioni presentate dal gestore e proposte in sede di conferenza, chiede di sostituire l'intestazione della terza colonna della tabella di pag. 64 del parere con la dicitura "Prestazione alla MCP";

Il rappresentante del Comune di Augusta nell'esprimere parere favorevole al parere così come rimodulato alla luce delle osservazioni presentate dal gestore e proposte in sede di conferenza, raccomanda di aggiungere alle prescrizioni tecniche la installazione di una centralina di monitoraggio nel territorio comunale (All. 3). Prende altresì atto che ciò non potrà essere oggetto di norma prescrittiva ma che potrà essere sottoposto al gestore sotto forma di accordo volontario. .

Il rappresentante dell'ISPRA esprime, ai sensi dell'art. 5, comma 11 del D.Lgs. n. 59/2005, come modificato dal D.Lgs. n. 4/2008, parere favorevole in merito al piano di monitoraggio e controllo proposto, ferme restando le valutazioni tecniche da effettuarsi.

I rappresentanti del Ministero dello sviluppo economico, della Regione Siciliana, della Provincia di Siracusa, del Comune di Augusta e il Sindaco del Comune di Melilli, nel condividere quanto espresso dal rappresentante della Commissione IPPC e dai rappresentanti di ISPRA, esprimono parere favorevole in merito al rilascio dell'autorizzazione integrata ambientale alla Raffineria della società Esso Italiana S.r.l. di Augusta.

Dopo ampia e approfondita discussione, la Conferenza delibera di:

- a. dare mandato alla Commissione IPPC di adeguare il parere istruttorio, alla luce delle osservazioni presentate dal gestore con note del 17 giugno e del 21 giugno 2010, ritenute condivisibili, delle eventuali integrazioni di cui al presente verbale e delle modifiche proposte dal rappresentante della Commissione, della Provincia di Siracusa e del Sindaco di Melilli, concordate in sede di conferenza. Per quanto attiene il Piano di monitoraggio e controllo si dà mandato alla medesima Commissione ed a ISPRA di rettificarlo alla luce di quanto concordato in Conferenza;**
- b. esprimersi favorevolmente in merito al rilascio dell'autorizzazione integrata ambientale per l'esercizio Raffineria della società Esso Italiana S.r.l. di Augusta sita nel Comune di Augusta, alle condizioni di cui al parere istruttorio della Commissione IPPC trasmesso in data 31 maggio 2010, prot. n. CIPPC-00-2010-0001111 come adeguato ai sensi della lett. a).**

Il presente verbale sarà inviato alle Amministrazioni non presenti alla Conferenza nonché alle Amministrazioni presenti, ai sensi degli artt. 14 e ss. della legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i., ed al gestore.

Il Presidente alle ore 12.30 dichiara conclusa la seduta.

Il verbale viene letto e sottoscritto in seduta.

Handwritten signatures and initials of the participants at the bottom of the page, including names like 'Melilli', 'WSB', and '3'.

Per il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare

Uscat

Per il Ministero dello sviluppo economico,

Paolo Bayl

Per la Provincia di Siracusa

Paolo Vignola

Per il Comune di Augusta

Luigi

Per il Comune di Melilli

Chuppa

Per la Commissione IPPC

[Signature]

Per l'ISPRA

Carotini

ALLEGATO 1

MP

Elenco nominativo dei rappresentanti

Nominativo	Ente rappresentato
Dott. Giuseppe Lo Presti <i>Presidente</i>	Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare –Direzione Generale per le valutazioni ambientali
<i>assente</i>	Ministero dell'interno
<i>assente</i>	Ministero della salute
D.ssa Paola Barzaghi	Ministero dello sviluppo economico
<i>assente</i>	Regione Siciliana
Assessore Vincenzo Reale Ing. Domenico Morello	Provincia di Siracusa
Assessore Michele Accolla	Comune di Augusta
Sindaco Giuseppe Sorbello	Comune di Melilli
Dott.ssa Cinzia Albertazzi	Commissione IPPC
Gaetano Battistella	ISPRA

Si riporta di seguito l'elenco degli altri partecipanti e le deleghe. Si riporta altresì l'elenco dei soggetti intervenuti.



Ministero dello Sviluppo Economico

DIPARTIMENTO PER L'ENERGIA
DIREZIONE GENERALE SICUREZZA DELL'APPROVVIGIONAMENTO ED INFRASTRUTTURE ENERGETICHE

MAP

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'Energia
Struttura: DIP-EN
REGISTRO UFFICIALE
Prot. n. **0010190 - 18/06/2010 - USCITA**

AI MINISTERO DELL'AMBIENTE E
DELLA TUTELA DEL TERRITORIO
E DEL MARE

D.G. Valutazioni Ambientali

Via Cristoforo Colombo, 44

00147 ROMA

OGGETTO: Conferenza dei Servizi di cui all'art.5, comma 10 del D.lgs n.59/05 per il rilascio di Autorizzazione Integrata Ambientale alla centrale termoelettrica Esso Italiana S.r.l. Raffineria di Augusta (SR).

In relazione alla Conferenza dei Servizi indicata in oggetto, convocata per il giorno 22 giugno 2010, alle ore 10,30 presso codesto Ministero, si comunica che in rappresentanza di questa Amministrazione parteciperà la sig.ra Paola Barzaghi, funzionario della Divisione IV di questa Direzione Generale per la Sicurezza dell'Approvvigionamento e delle Infrastrutture Energetiche.

IL DIRETTORE GENERALE

Ing. Gilberto Dialuce



MP

PROVINCIA REGIONALE DI SIRACUSA

Il Presidente

Provincia Regionale di Siracusa
Ufficio di Gabinetto Presidenza
Protocollo N° 3265 109
Del 14-06-2010

Al Dott. Giuseppe Lo Presti
*Ministero dell'Ambiente e della Tutela del
Territorio e del Mare-
Direzione Generale per le Valutazioni
Ambientali
Via via Capitan Bavastro n 174
ROMA
Fax 06 57223042*

Al Dott. Vincenzno Reale
*Vice Presidente
S E D E*

All' Ing. Domenico Morello
*Dirigente del XII Settore Tutela
Ambientale
S E D E*

Oggetto: *conferimento delega.*

Il sottoscritto On. Nicola Bono, nella qualità di Presidente della Provincia Regionale di Siracusa, con la presente

DELEGA

l'assessore dott. Vincenzo Reale e l'ingegnere Domenico Morello, a rappresentare l'Ente martedì 22 giugno p.v. alle ore 10,30 presso il Ministero dell'Ambiente Sala Europa piano VII a Roma, in occasione della convocazione della conferenza di servizi di cui all'art. 5 comma 10 del D.Lgs n°59 per il rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale alla centrale termoelettrica Esso Italiana S-r-l.

L'occasione è gradita per inviare un cordiale saluto.

Il Presidente
On. Dott. Nicola Bono

PROVINCIA REGIONALE DI SIRACUSA

Repubblica Italiana
Regione Siciliana



COMUNE DI AUGUSTA
IL SINDACO

WT

All'Ing. Michele Accolla
Assessore alle Politiche Ambientali,
Sanità, Tutela Ambientale e del Territorio
Del Comune di Augusta
SEDE

→ E p. c.

Al Ministero dell'Ambiente
E della Tutela del Territorio e del Mare
Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali
Via Capitan Bavastro, n. 174 (piano VII)
ROMA

OGGETTO: Delega all'Ass. Michele Accolla relativa alle Conferenze di Servizi del 22/06/2010, inerenti il rilascio dell'A.I.A. alle Centrali Termoelettriche "ESSO ITALIANA S.r.l." ed "ENEL PRODUZIONE S.p.A." di Augusta (SR).

In riferimento alle note prot. n. DVA – 2010 – 0015019 e prot. n. DVA – 2010 – 0015021 del 10/06/2010 a firma del Dott. Giuseppe Lo Presti, Dirigente dell'Ex Divisione VI – RIS del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare – Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali – Roma, il Sottoscritto Dott. Massimo Carrubba, in qualità di Sindaco del Comune di Augusta, con la presente

DELEGA

L'Ing. Michele Accolla, nella qualità di Assessore alle "Politiche Ambientali – Sanità – Tutela Ambientale e del Territorio" del Comune di Augusta a rappresentare il Nostro Ente a tutti gli effetti, alle due Conferenze di Servizi convocate entrambe per il giorno 22/06/2010 alle ore 10:30 ed alle ore 14:30 presso la sede del Ministero in epigrafe, "Sala Europa" (piano VII) Via Capitan Bavastro, n. 174 – Roma, e relative, rispettivamente, al rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale alla "Centrale Termoelettrica ESSO ITALIANA S.r.l. Raffineria di Augusta (SR)" e "Centrale Termoelettrica ENEL PRODUZIONE S.p.A. di Augusta (SR)", conferendo allo stesso i necessari poteri e dichiarando di dare per rato e valido il suo operato.

Augusta, lì 21 giugno 2010



IL SINDACO
Dott. Massimo Carrubba

MP

Scadenza: 04.10.2019



COMUNE AUGUSTA
EURO 0.26
SERVIZIO DIRITTI SEGRETERIA

Diritti Segreteria E. 10,58
AR 1139735



IP.25. SPA - OFFICINA C.V. - ROMA

REPUBBLICA ITALIANA



COMUNE DI AUGUSTA

CARTA D'IDENTITÀ
N° AR 1139735
DI
CARRUBBA MASSIMO

Cognome **CARRUBBA**

Nome **MASSIMO**

nato il **04.10.1963**

(atto n. **347** p. **1** s. **A** 1963)

a **AUGUSTA** (**SR**)

Cittadinanza **ITALIANA**

Residenza **AUGUSTA (SR)**

Via **XXV APRILE 47**

Stato civile **CONIUGATO**

Professione **LIBERO PROF. STA**

CONNOTATI E CONTRASSEGNI SALIENTI

Statura **1.67**

Capelli **CASTANO SCURO**

Occhi **CASTANI**

Segni particolari **NESSUNO**




Firma del titolare *Massimo Carrubba*

AUGUSTA il **05-10-2009**

Impronta del sigillo
indice sinistro

CONSIGLIO COMUNALE
SINDACO
MAGGIORE CONSOLI



10/23

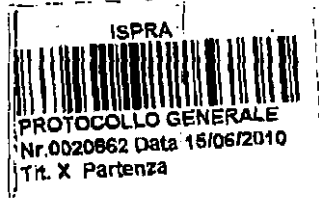


ISPRA
Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e
del Mare - Direzione Generale Valutazioni Ambientali

E.prot DVA - 2010 - 0015630 del 18/06/2010

MP



Roma,
Prot.

Dott. Giuseppe Lo Presti
Ministero dell'Ambiente e della
Tutela del Territorio e del Mare
DVA-MATTM
Via C. Colombo, 44
00147 - ROMA
Fax n. 06/57225068

OGGETTO: Convocazione della Conferenza dei Servizi di cui all'art. 5, comma 10, del D.lgs.
59/05 - Centrale termoelettrica ESSO ITALIANA s.r.l. - Raffineria di Augusta (SR)

Con la nota n. DVA/2010/0015019 del 10 giugno 2010 è pervenuta a questo Istituto la
convocazione per la Conferenza di Servizi in oggetto per il giorno 22 giugno 2010 alle ore 10,30.
A tal proposito si comunica che ISPRA sarà rappresentata dal personale come da tabella
allegata.

Cordiali saluti

*Il Responsabile dell'accordo di
collaborazione ISPRA/MATTM
sulle attività IPPC
Dott. I. ed. n. 10/06/2010*

[Handwritten signature]

All. c.s.





ISPRA
Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

MF

CONFERENZA DEI SERVIZI EX D.LGS. 59/05

Riunione del 22 giugno 2010 ore 10.30

presso MATTM – piano VII – Sala Europa

Entrata via C. Bavastro n. 174

Gestore	Tipologia Impianto	Delegazione ISPRA
ESSO ITALIANA S.p.A.	Raffineria di Augusta (SR)	Di Marco, Battistella

Esso Italiana S.r.l.
Raffineria di Augusta
C.P. 101 - 96011 Augusta - Siracusa
+39 0931 987 111 Telefono
+39 0931 987 391 Fax

ALLEGATO 2

ExxonMobil
Refining & Supply

Augusta, 17 giugno 2010

Spett.le
**MINISTERO DELL'AMBIENTE E
DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E
DEL MARE**
Direzione Generale Valutazioni Ambientali
Via Cristoforo Colombo, 44
00147 ROMA
c.a. Dott. G. Lo Presti / Ing. A. Milillo

e.p.c. Spett.le
**PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
ISTRUTTORIA IPPC**
c/o ISPRA
Via Curtatone, 3
00185 ROMA
c.a. Ing. D. Ticafi / Dott.ssa C. Albertazzi
Dott.ssa R. Nigro

RACCOMANDATA A.R.
Anticipata via e-mail:
DSA-RIS@minambiente.it
roberta.nigro@isprambiente.it

**OGGETTO: Convocazione Conferenza di Servizi di cui all'art. 5, comma 10, del D.Lgs.
59/05 per il rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale alla Raffineria
ESSO ITALIANA S.r.l. - Raffineria di Augusta**

In riferimento alla Vs. comunicazione di pari oggetto (U.prot. DVA-2010-0015019 del 10/06/2010) relativa alla convocazione della Conferenza dei Servizi, e in merito al "Parere Istruttorio Conclusivo" relativo alla Raffineria Esso di Augusta a essa allegato, desideriamo portare alla Vs. attenzione alcune osservazioni da noi ritenute di maggior rilevanza. Altre osservazioni, non evidenziate nel presente documento e ritenute di minore importanza, sono in corso di completamento e Vi verranno proseguite prima possibile e in ogni caso prima della CdS.

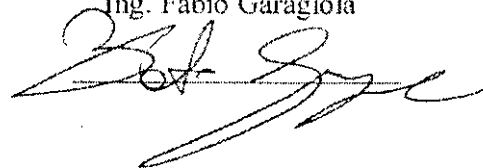
Esso Italiana S.r.l.
Sede: Viale Castello della Magliana, 25
00148 Roma
Capitale Euro 134.464.202 int.vers.
C.F. e Iscr. Reg. Imprese di Roma
N. 00473410587

Per quanto riguarda il Piano di Monitoraggio e Controllo riteniamo opportuno richiedere maggior tempo per la revisione, essendo questo un documento complesso e avendo avuto poco tempo a disposizione per visionarlo, rimandando quindi il confronto a valle della Conferenza di Servizi.

MP

Confidando in un Vostro positivo riscontro cogliamo l'occasione per porgerVi i più cordiali saluti.

Esso Italiana S.r.l.
Raffineria di Augusta
Direttore dello stabilimento
Ing. Fabio Garagiola



MF

Eso Italiana S.r.l.
 Raffineria di Augusta
 C.P. 101 - 96011 Augusta - Siracusa
 +39 0931 987 111 Telefono
 +39 0931 987 391 Fax

ExxonMobil
 Refining & Supply

Allegato

1) Pag. 64 - Centrale termoelettrica

Preso atto che l'impianto Centrale Termoelettrica è costituito da due turbine a gas/nafta e due caldaie a recupero a postcombustione e da altre due caldaie ad olio combustibile e/o gas di raffineria confluenti a camini C35, C37, C34, C36, C39 e C40, si prescrive il rispetto dei valori limite di cui all'Allegato II alla Parte V del D.Lgs 152/06 dando atto che, essendo rispettate tutte le condizioni necessarie richiamate dal suddetto Decreto, si può applicare la deroga di cui al comma 3.3 della Parte I del citato Allegato II alla Parte V del D.Lgs 152/06.

Riportate di seguito due osservazioni in merito a quanto sopra:

a) Camini C35 C37

Secondo l'art. 273 comma 15 lettera l del succitato D.Lgs 152/06 le turbine a gas autorizzate anteriormente alla data di entrata in vigore della Parte quinta del presente Decreto, fatte salve le disposizioni alle stesse espressamente riferite, fanno parte delle esclusioni.

Pertanto si fa notare che i camini C35 e C37 corrispondenti alle turbine a gas GTG 101 e GTG 102, da Voi inclusi nell'Allegato II della Parte V del D.Lgs 152/06 e come tali considerati Grandi Impianti di Combustione, risultano esclusi da questa categoria.

b) Camini C34 C36

Relativamente ai camini C34 e C36 corrispondenti rispettivamente alle due caldaie a recupero SG 1170 e SG 1180, si ribadisce che sulle sopraccitate caldaie sono stati realizzati degli interventi mirati alla limitazione dell'utilizzo al di sotto di 50 MW. Infatti anche se formalmente di potenza tecnica nominale pari a 52 MW, sono in realtà impiegate a potenze termiche molto inferiori, dell'ordine di 30 MW.

Pertanto si richiede di essere autorizzati all'esclusione delle caldaie SG 1170 e SG 1180 dai Grandi Impianti di Combustione, come descritto in dettaglio nello stesso Parere Istruttorio Conclusivo alle pagg. 42-43.

2) Pag. 65 - Unità Zolfo 1, Zolfo 2 e TGPU (recupero zolfo)

L'impianto TGPU esistente può essere spinto fino a garantire un recupero zolfo >98.5%, mentre per garantire un recupero >99% occorre procedere ad interventi che comporterebbero un'ulteriore fermata degli impianti.

MP

Tuttavia gli impatti ambientali complessivi dovuti ad una fermata impianti fuori dal normale ciclo di fermate sarebbero superiori al beneficio marginale che se ne otterrebbe. Pertanto la Raffineria si impegna ad intraprendere, nei prossimi 12 mesi, le operazioni necessarie ad ottimizzare gli impianti e garantire una resa complessiva di conversione H₂S =>S degli impianti di recupero zolfo ≥ 98.5% e a raggiungere una resa ≥ 99% entro 48 mesi dal rilascio dell'AIA, in concomitanza con il prossimo ciclo di fermata impianti.

3) Pagg. 65/66 - Sfiati all'atmosfera

Relativamente alla richiesta di attrezzare i sistemi di torcia di misuratori di temperatura dei fumi, si fa presente che in letteratura non sono disponibili esempi di tecnologie consolidate ed affidabili per la misura della temperatura di fiamma della torcia; inoltre la nostra esperienza ha dimostrato anche l'inaffidabilità di misure effettuate in remoto da telecamere ad infrarossi. D'altra parte i sistemi di torcia sono dotati di additivazione di vapore al fine di garantire una fiamma priva di fumo.

Chiediamo pertanto di potere discutere dei tempi di installazione di eventuali misuratori solo a valle dei risultati dello studio da completare entro 24 mesi, tempo che permetterà di recepire le conclusioni dell'attività CONCAWE/BAT e delle sperimentazioni in corso presso altre raffinerie del circuito internazionale e italiano.

4) Pagg. 66/67 - Monitoraggio in continuo delle emissioni

Quarto capoverso *"omissis... .. dovrà presentare un piano di implementazione del sistema di monitoraggio in continuo delle emissioni affinché esso vada a coprire eventuali punti critici ancora non monitorati in continuo e comunque almeno il 98% delle emissioni totali della Raffineria... .. omissis"*.

La Raffineria assicura che il 98% delle emissioni totali verranno monitorati in continuo con metodi di calcolo basati su "Air pollutant emission estimation methods for E-PRTR reporting by refineries" emesso dal CONCAWE.

Per quanto riguarda il sistema di misura in continuo esso verrà garantito su tutti i Grandi Impianti di Combustione, anche al fine di avere una controverifica indipendente del monitoraggio con i metodi di calcolo di cui sopra. La portata fumi verrà assicurata mediante misurazioni alternative che garantiscono risultati di precisione e affidabilità superiore.

Per quanto riguarda le misure di umidità si garantirà una misura degli inquinanti effettuata su base secca con tecnologia adeguata. La verifica di tale metodologia sarà comunque convalidata durante i controlli periodici in cui l'umidità sarà misurata indipendentemente.

5) pag. 69 - Sistema separazione su vasche API

La Raffineria, in merito all'installazione dei sistemi DISCOIL alle vasche API, fa presente che per il recupero degli idrocarburi, ha installato sistemi carroponete-skimmers, operanti in continuo. Il carroponete spinge lo strato surnatante di idrocarburi verso uno skimmer di raccolta del prodotto oleoso.

Pertanto tale sistema, che opera in continuo, assicura la riduzione del quantitativo di idrocarburi sulla superficie e conseguentemente anche la riduzione delle emissioni diffuse. A tal proposito la Raffineria ha già sperimentato che il sistema DISCOIL dà risultati molto meno efficaci dei sistemi attualmente installati.

L'installazione del sistema DISCOIL risulta comunque incompatibile con la tecnologia correntemente installata.

MP

Esso Italiana S.r.l.
Raffineria di Augusta
C.P. 101 - 96011 Augusta - Siracusa
+39 0931 987 111 Telefono
+39 0931 987 391 Fax

ExxonMobil
Refining & Supply

Augusta, 21 giugno 2010

Spett.le
**MINISTERO DELL'AMBIENTE E
DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E
DEL MARE**
Direzione Generale Valutazioni Ambientali
Via Cristoforo Colombo, 44
00147 ROMA
c.a. Dott. G. Lo Presti / Ing. A. Milillo

e.p.c. Spett.le
**PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
ISTRUTTORIA IPPC**
c/o ISPRA
Via Curtatone, 3
00185 ROMA
c.a. Ing. D. Ticali / Dott.ssa C. Albertazzi
Dott.ssa R. Nigro

RACCOMANDATA A.R.
Anticipata via e-mail.
DSA-RIS@minambiente.it
roberta.nigro@isprambiente.it

**OGGETTO: Convocazione Conferenza di Servizi di cui all'art. 5, comma 10, del D.Lgs.
59/05 per il rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale alla Raffineria
ESSO ITALIANA S.r.l. - Raffineria di Augusta**

In riferimento alla Vs. comunicazione di pari oggetto (U.prot. DVA-2010-0015019 del 10/06/2010) relativa alla convocazione della Conferenza dei Servizi, in merito al "Parere Istruttorio Conclusivo" relativo alla Raffineria Esso di Augusta a essa allegato, come anticipato nella nostra precedente comunicazione di pari oggetto del 17/06/2010, in allegato Vi proseguiamo alcune osservazioni minori.

Visto l'imminente periodo di ferie estive, Vi chiediamo, se possibile, la cortesia di aggiungere, a tutte e sole le scadenze inferiori o uguali a sei mesi, ulteriori due mesi.

wp

Confidando in un Vostro positivo riscontro cogliamo l'occasione per porgerVi i più cordiali saluti.

Esso Italiana S.r.l.
Raffineria di Augusta
Direttore dello stabilimento
Ing. Fabio Garagiola



MP

Allegato

OSSERVAZIONI MINORI

1. pag. 65 CENTRALE TERMOELETTRICA

I 6 camini di cui sopra, sono soggetti al monitoraggio in continuo delle emissioni nelle modalità definite nel Piano di Monitoraggio e Controllo. Il Gestore dovrà adeguare in tal senso il sistema esistente entro 24 mesi dal rilascio dell'AIA.

Congruentemente con quanto proposto con comunicazione precedente del 17.06.2010 (punto 1 e 4) si propone di modificare il secondo capoverso come segue:
I 2 camini di cui sopra....

2. pag. 65 MICRO INQUINANTI

Il Gestore dovrà monitorare su base mensile...omissis..Vanadio, Zinco, PCDD e PCDF. In merito alle analisi richieste sui combustibili liquidi si evidenzia che il monitoraggio di PCDD e PCDF (diossine e furani) non ha rilevanza poiché la formazione di queste sostanze avviene durante la combustione.

Si richiede pertanto di escluderle dall'elenco come segue:
Il Gestore dovrà monitorare su base mensile...omissis..Vanadio, Zinco.

3. pag. 66 SFIATI ALL'ATMOSFERA

"omissis ... riportare all'Autorità competente e all'Ente di controllo e agli enti locali competenti (comuni e provincie), entro 30gg ore dall'evento, ... omissis"

Essendo presente un errore di battitura, deve essere rettificato come segue:
"omissis ... riportare all'Autorità competente e all'Ente di controllo e agli enti locali competenti (comuni e provincie), entro 30gg dall'evento, ... omissis"

4. pag. 66 MONITORAGGIO IN CONTINUO DELLE EMISSIONI

La caldaia relativa al camino n° 39 è denominata SGI200 e non SG200 come riportato.

5. pag. 69-70 PROGRAMMA LDAR

La Raffineria sta completando (come riportato a pag. 44, ultimo capoverso) entro la fine del 2010 l'implementazione del programma LDAR su tutta la raffineria.

Proponiamo di poter utilizzare in alternativa, per il successivo monitoraggio, la metodologia del GAS IMAGING che, secondo EPA [EPA-HA-OAR-2003-0199;FRL-], oltre ad essere equivalente permette una più immediata identificazione dei parametri, in linea con lo scopo/filosofia delle prescrizioni dell'AIA stessa.

6. pag. 70 ALTRE PRESCRIZIONI

Si suggerisce di sostituire l'attuale frase del paragrafo a.:
"omissis ... Il Gestore documentazione che attesti il rispetto della presente prescrizione."

Con la seguente:
"omissis ... Il Gestore dovrà rendere disponibile la documentazione che attesti il rispetto della presente prescrizione."

Wp

7. pag. 70 ALTRE PRESCRIZIONI

Punto d)

Il Gestore deve garantire che il sistema di torcia di raffineria- che deve intendersi un sistema di sicurezza- costituito dalla torcia idrocarburica sia mantenuto in perfetta efficienza.....omissis..... Le richieste di lavoro relative agli interventi di manutenzione sulle apparecchiature sopra citate dovranno essere eseguite entro 3 giorni lavorativi. Pur accettando la prescrizione, nel caso in cui non fosse possibile traguardare il completamento delle attività di manutenzione nei 3 giorni prescritti per il ripristino dell'apparecchiatura, sarà cura del Gestore informare immediatamente le Autorità per concordare le azioni del caso.

8. pag. 72 EMISSIONI IN ACQUA

a) Scarico idrico 1 a mare

Omissis.....Si prescrive un monitoraggio mensile dei seguenti parametri: delta T oltre i 1000 m dallo scarico.omissis

A tal proposito si chiedono maggiori chiarimenti sulle modalità di applicazione della legge anche perchè lo scarico in questione per la raffineria rappresenta una portata marginale rispetto al volume del corpo idrico ricettore.

9. pag. 73 ULTERIORI PRESCRIZIONI

Al punto 6 viene riportato:

Entro 6 mesi dal rilascio della presente AIA, il Gestore dovrà presentare all'AC un piano per l'ottimizzazione del bilancio idrico di raffineria volto a minimizzare..... omissis

Il circuito ExxonMobil dispone già di un software per potere sviluppare un dettagliato programma per l'ottimizzazione del bilancio idrico, ma il tempo necessario per adattarlo all'assetto di raffineria è superiore ai 6 mesi prescritti.

Pertanto si richiede di modificare tale punto come segue:

Entro 12 mesi dal rilascio della presente AIA..... omissis

10. pag. 75 GESTIONE SERBATOI E PIPE-WAY

Secondo capoverso:

Il programma e il protocollo di ispezione dovrà essere trasmesso all'Autorità competente e all'Ente di controllo entro 3 mesi dal rilascio della presente autorizzazione ed andrà aggiornato a cura del Gestore in funzione di modifiche impiantistiche e/o gestionali.

In relazione alla complessità del programma e del protocollo di ispezione e alla necessità di verificare con altri siti del circuito e con il Concave la migliore tecnica, si ritiene di potere dare una risposta dettagliata e in linea con le migliori pratiche in un tempo maggiore; pertanto, se fosse possibile, si richiede che tale documentazione venga trasmessa entro 6 mesi dal rilascio della presente autorizzazione.

11. pag. 80 DEPOSITO PRELIMINARE/MESSA IN RISERVA

In merito al paragrafo 5 si fa notare che allo stato attuale il deposito descritto non è suddiviso in zone. Si richiede pertanto di eliminare la suddivisione o, in alternativa, di chiarire i criteri di tale suddivisione.

WJ



COMUNE DI AUGUSTA

Protocollo N. 38639

Risposta al foglio N. _____

li. 21 GIU 2010

Del _____

Al Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare
Direzione Generale Valutazioni Ambientali
Via C. Colombo, 44
00147 ROMA

OGGETTO: Conferenza di Servizi di cui all' art. 5, comma 10, del D. Lgs. 59/05 per il rilascio dell' Autorizzazione Integrata Ambientale alla Esso Italiana srl Raffineria di Augusta (SR). Parere.

- Vista la richiesta del gestore;
- Visto il Parere della Commissione Istruttoria IPPC per la Esso Italiana Raffineria di Augusta (SR) del 21.05.2010;
- Considerato che il sito rientra nel SIN di Priolo Gargallo ai sensi della Legge 426 del 9 dicembre 1998;
- Considerata la particolare condizione di criticità ambientale in cui versa l'area industriale di Priolo-Augusta, in cui insiste la raffineria oggetto della presente AIA e dei numerosi studi ed esiti che identificano il sito ad alto rischio di crisi ambientali per le matrici acqua, aria e suolo;
- Considerato che l'area industriale in cui insiste la raffineria oggetto della presente AIA rappresenta una zona ad alto rischio di crisi ambientale, in particolar modo per la componente aria;
- Considerato che il Comune di Augusta ha aderito alla Carta di Aalborg e fa parte del Coordinamento Nazionale delle Agende 21 Locali e del Coordinamento Regionale, e che, con deliberazione di G.M. n. 271 del 21/09/2006, ha approvato il Progetto di Attivazione di un processo di Agenda 21 Locale denominato "Uno Sviluppo capace di futuro" e del relativo piano di finanziamento partecipando al Bando per il cofinanziamento di programmi di attivazione ed attuazione di Agende 21 locali nelle aree ad elevato rischio di crisi ambientale di cui al Decreto 7 novembre 2006, e che il Progetto è stato ammesso a finanziamento dall'ufficio Speciale aree ad elevato rischio di crisi ambientale dell'Assessorato Territorio e ambiente della Regione Siciliana con Decreto 7 Novembre 2006;

WP



Considerato che nel corso dell'attuazione del progetto "Uno Sviluppo capace di futuro", concluso in data 29 maggio 2009, nel confronto con i portatori di interessi, il IV Tavolo Tematico "Inquinamento atmosferico", ha richiesto l'attivazione di una rete di monitoraggio in continuo della qualità dell'aria (comprendendo in particolare diossine, furani e organoclorurati) con particolare attenzione alla localizzazione nella zona Sud del territorio comunale;

- Considerato che l'Amministrazione Comunale di Augusta sta avviando un progetto, denominato 'Augusta Moving', già inserito nell'elenco dei progetti ammessi a finanziamento dal Ministero dell'Ambiente, che prevede, tra l'altro, la installazione di due centraline fisse e due mobili, all'interno dell'area urbana, e la realizzazione di una centrale operativa per il monitoraggio della qualità dell'aria;
- Considerata l'esistenza di studi dell'OMS che evidenziano un incremento della mortalità (rispetto alla media regionale), per cause tumorali nella popolazione residente nell'area Augusta-Priolo;
- Visto il l'articolo 5 comma 11 del D. Lgs. 18 febbraio 2005, n. 59;
- Visti gli articoli 216 e 217 del Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265;

TUTTO CIÒ VISTO E CONSIDERATO

Il Sindaco del Comune di Augusta esprime il proprio parere favorevole al rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale alla Raffineria di Augusta Esso Italiana srl con le prescrizioni contenute nel Parere del Gruppo Istruttore, e chiede alla Conferenza dei Servizi riunita ai sensi dell'art. 5, comma 10, del D. Lgs. 18 febbraio 2005, n. 59, di aggiungere alle prescrizioni tecniche la istallazione di una centralina per il rilevamento in continuo degli agenti inquinanti dell'atmosfera, compresi le p.m. 2.5 e i microinquinanti tipici delle aree petrolchimiche e termoelettriche, ubicata nella zona di massima ricaduta delle emissioni dello stabilimento e connessa direttamente alla costituenda rete comunale di monitoraggio della qualità dell'aria.



Su delega del Sindaco
L'assessore alle Politiche ambientali, Servizi ecologici, Sanità, Tutela ambientale e del territorio
(Michele Accolla)

Michele Accolla